

Outdoor Case

Outdoor-Tasche

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Návod na použitie
Manual de instrucții
Kullanma kılavuzu
Manual de utilizare
Bruksanvisning
Käyttöohje

GB
D
F
E
RUS
I
NL
GR
PL
H
CZ
SK
P
TR
RO
S
FIN

00178170
00178171



GB Operating instruction

1. Important notes

- Children should be supervised so they do not play with the product.
- This product is not suitable for use as a swimming aid or flotation device.
- Not designed for permanent immersion in water

Warning – Extreme temperatures

- Do not use the product in temperatures below -5° C or above 40° C. Cold hardens the material, making it brittle and more likely to break, while extreme heat softens it and may make the case leak.
- Do not expose the case and its contents to direct sunlight for long periods of time. Elevated temperatures might damage the case and the contents.
- This case does not protect the items inside from UV radiation.

Note – Before using

- Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time.
- Inspect the entire case for small holes or other damage.
- Check that the rubber gasket and sealing face are in good condition.

2. Care and maintenance

- Clean this product only with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- After cleaning the product, dry it thoroughly inside and out.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Wichtige Hinweise

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht als Schwimm- oder Auftriebshilfe geeignet.
- Nicht geeignet zum dauerhaften Untertauchen in Wasser

Warnung – Extreme Temperaturen

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -5°C oder höher als +40°C. Das Material wird durch Kälte hart und kann brechen, bzw. es wird bei hohen Temperaturen weich, was zu Undichtigkeit der Tasche führen kann.
- Setzen Sie die Tasche mit Inhalt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch die dabei im Inneren entstehenden Temperaturen können Inhalt und Tasche beschädigt werden.
- Die Tasche ist kein UV-Schutz für die darin befindlichen Gegenstände.

Hinweis – vor der Verwendung

- Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung den einwandfreien und unbeschädigten Zustand des Produktes.
- Prüfen Sie die gesamte Tasche auf kleine Löcher oder Beschädigungen.

F Mode d'emploi

1. Consignes importantes

- Surveillez vos enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'auxiliaire de natation ou de flottabilité.
- Produit non adapté à une immersion prolongée dans l'eau

Avertissement – Températures extrêmes

- N'utilisez pas le produit à une température inférieure à -5 °C ou supérieure à +40 °C. Le froid durcit le matériel durcit et le rend fragile ; les fortes températures le ramollit, ce qui est susceptible d'altérer l'étanchéité du sac.
- N'exposez pas le sac longtemps aux rayons directs du soleil. La forte température en résultant à l'intérieur du sac sont susceptibles de détériorer le sac et son contenu.
- Le sac ne garantit pas les objets qu'il contient contre les rayons UV.

Consigne à respecter avant toute utilisation

- Avant la première utilisation, veuillez contrôler le parfait état du produit.
- Contrôlez l'intégralité du sac et vérifiez qu'il n'est ni troué ni endommagé.

E Instrucciones de uso

1. Notas importantes

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Este producto no es adecuado como ayuda para nadar o flotar.
- No apto para la inmersión continua en agua

Aviso – Temperaturas extremas

- No emplee el producto a temperaturas inferiores a -5 °C o superiores a +40 °C. El material se endurece con temperaturas frías y puede romperse, y se ablanda a temperaturas altas, pudiendo producirse faltas de estanqueidad de la bolsa.
- No exponga la bolsa junto a su contenido a la radiación directa del sol durante un periodo largo de tiempo. De hacerlo, las temperaturas alcanzadas en el interior pueden dañar el contenido y la bolsa.
- La bolsa no ofrece ningún tipo de protección UV para los objetos que se encuentran en su interior.

Nota – Antes de su utilización

- Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno.
- Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.

- Compruebe el estado de la junta de goma y el burlete de estanqueidad.

2. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Aclare posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Después de limpiarlo, seque el producto cuidadosamente, tanto por dentro como por fuera.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/ Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

RUS Руководство по эксплуатации

1. Примечания

- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- В качестве вспомогательного средства для плавания не применять.
- Не предназначено для длительного погружения в воду

Предупреждение! Превышение диапазона температуры

- Изделие запрещается эксплуатировать при температуре ниже -5°С и выше +40°С. При слишком холодных температурах материал становится хрупким, а при слишком высоких - мягким. Это может привести к потере герметичности.
- Берегите изделие с содержанием от прямых солнечных лучей. Температура внутри сумки может повредить содержимое.
- Сумка не предоставляет для содержимого защиты от ультрафиолетовых лучей.

Перед началом эксплуатации

- Перед началом эксплуатации проверьте состояние изделия.
- Убедитесь в отсутствии повреждений, дыр и т.п.

- Проверьте состояние резинового уплотнения и уплотнительной пластины.

2. Уход и техобслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Остатки соленой воды смойте пресной водой.
- По окончании чистки тщательно осушите изделие внутри и снаружи.

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

1. Avvertenze importanti

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è adatto come ausilio per il nuoto o il sollevamento.
- Non adatto ad essere immerso a lungo in acqua

Attenzione – temperature estreme

- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -5°C o superiori a +40°C. Il freddo indurisce il materiale che può spezzarsi, mentre a temperature elevate diventa morbido limitando la tenuta della borsa.
- Non esporre la borsa con il suo contenuto per lungo tempo all'irradiazione solare diretta. Le temperature interne generate dall'esposizione solare possono danneggiare la borsa e il suo contenuto.
- La borsa non ha la protezione UV per gli oggetti che si trovano al suo interno.

Nota – prima dell'utilizzo

- Prima dell'utilizzo verificare sempre che il prodotto sia in perfetto stato e non danneggiato.
- Verificare che la borsa non presenti fori o danni.
- Controllare la tenuta del giunto di gomma e la superficie di tenuta.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Belangrijke aanwijzingen

- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Dit product is niet geschikt als zwem- of drijfhelpmiddel.
- Niet geschikt om langdurig onder water te houden

Waarschuwing – extreme temperaturen

- Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -5°C of hoger dan +40°C. Het materiaal wordt door de koude hard en kan breken, resp. het product bij hoge temperaturen zacht, hetgeen tot een ondichte tas kan leiden.
- Stel de tas met inhoud niet gedurende langere tijd aan directe zonnestralen bloot. Door de daarbij in het invendige van de tas oplopende temperaturen kunnen de inhoud en de tas zelf beschadigd raken.
- De tas vormt geen UV-bescherming voor de daarin aanwezige voorwerpen.

Aanwijzing – vóór het gebruik

- Controleer vóór het eerste gebruik de onberispelijke en onbeschadigde staat van het product.
- Controleer de complete tas op kleine gaatjes of beschadigingen.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Σημαντικές σημειώσεις

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται ως βοηθήμα καλύψησης.
- Δεν είναι κατάλληλο για μακροχρόνια βύθιση σε νερό

Προειδοποίηση - Ακραίες θερμοκρασίες

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των -5°С ή υψηλότερες των +40°С. Το υλικό σκληραίνει με το κρύο και μπορεί να σπάσει, ενώ στις υψηλές θερμοκρασίες μαλακώνει, με αποτέλεσμα η τσάντα να χάσει τη σταγονιότητά της.
- Μην εκθέτετε την τσάντα και το περιεχόμενό της για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι εσωτερικές θερμοκρασίες που αναπτύσσονται μπορεί να καταστρέψουν την τσάντα και το περιεχόμενό της.
- Η τσάντα δεν παρέχει προστασία UV στα αντικείμενα που υπάρχουν μέσα σε αυτή.

Υπόδειξη – πριν από τη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση ελέγξτε εάν το προϊόν είναι σε άρτια τεχνικά κατάσταση.
- Ελέγξτε όλη την τσάντα για να δείτε ένα υπάρχον τρύπη ή φθοράς.

- Ελέγξτε την κατάσταση του λαστινού παρεμβύσματος και της ταινίας σταγονιότητας.

2. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί χωρίς γρανούδα και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά.
- Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα θαλασσινού νερού με τρεχούμενο νερό.
- Αφού καθαρίσετε το προϊόν στεγνώστε το εσωτερικά και εξωτερικά.

3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καλή των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά) Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

